



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
29 November 2012
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят седьмая сессия

4–15 марта 2013 года

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях, дальнейшие меры и инициативы

Заявление, представленное «Международной амнистией» — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.



Заявление

«Международная амнистия» приветствует тему пятьдесят седьмой сессии Комиссии по положению женщин — «искоренение и предупреждение всех форм насилия в отношении женщин и девочек».

Это своевременная тема, поскольку, хотя проблема насилия в отношении женщин и девочек была одним из приоритетов для правозащитной системы Организации Объединенных Наций с начала 1990-х годов, дело его искоренения постоянно встречает сопротивление, в том числе в форме споров о роли различных толкований традиций, культуры и религии в некоторых государствах. Исключительно важно, чтобы в рамках международных форумов, таких как Комиссия по положению женщин, достаточное количество времени и ресурсов целенаправленно выделялось на прогрессивные и конкретные меры по искоренению насилия в отношении женщин и девочек.

Толкования культуры, религии и обычаев не должны препятствовать искоренению насилия

В 1993 году Генеральная Ассамблея в статье 4 своей резолюции 48/104 о Декларации об искоренении насилия в отношении женщин единогласно подтвердила, что государства должны осудить насилие в отношении женщин и не должны ссылаться ни на какие обычаи, традиции или религиозные мотивы для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его искоренения, а также безотлагательно осуществлять всеми надлежащими средствами политику искоренения насилия в отношении женщин.

Восприятие или толкование традиционных ценностей ни в коем случае не должно служить предлогом либо оправданием для насилия или попыток ослабить или нарушить осуществление прав других лиц. Ярким примером того, как отдельные лица или группы применяют насилие, пытаясь оправдать свои действия с помощью толкований культуры, религии и традиционных ценностей, служит история Малалы Юсафзай, 14-летней пакистанской девочки, которую талибы пытались убить из-за того, что она выступала за право на образование для девочек. Случай Малалы Юсафзай вызвал громкие протесты в Пакистане и других странах; однако аналогичного рода насилие или угроза насилия применяются во всех регионах мира для того, чтобы лишить женщин и девочек их прав — прежде всего на работу и образование. В тех случаях, когда с насилием смиряются, воспринимая его как неизбежную часть жизни, семьи препятствуют женщинам и девочкам в получении доступа к своим правам. Государствам следует обеспечить безопасные и благоприятные условия как в городах, так и в сельской местности, включая безопасные средства транспорта для женщин и девочек, с тем чтобы они могли свободно перемещаться, участвовать в жизни общества и в полной мере осуществлять свои права.

Часто традиционные ценности, религия и культура используются в качестве прикрытия, позволяющего избежать ответственности за преступления насилия, особенно когда толкования традиционных ценностей используются для принуждения переживших насилие к молчанию. Это проявляется особенно остро, когда пережившие насилие знают, что, сообщая о том, что пострадали от сексуального или гендерного насилия, они подвергают себя риску, либо в их адрес будут совершены преступления во имя так называемой «чести». Многие

женщины и девочки, подвергающиеся изнасилованию в браке, знают, что нет никакого смысла сообщать об этом преступлении, поскольку во многих правовых системах считается, что мужья обладают правом сексуального доступа к своим женам, даже если такой сексуальный контакт является нежелательным, принудительным или насильственным. В каждой стране на переживших сексуальное насилие женщин и девочек распространяется культура вины, когда им не верят, их очерняют и подвергают унижительным полицейским и судебным процедурам.

Следует поощрять свободу слова в отношении существующих в обществе ценностей и традиций и противостоять толкованиям традиционных ценностей, которые порождают дискриминацию. Женщинам и девочкам должны быть доступны их собственные культура, традиции и религия, причем они должны иметь полное право участвовать в них, толковать их и вносить в них свой вклад, причем не в качестве самоцели, но ради того, чтобы оспаривать, изменять и оставлять в прошлом концепции, способствующие и потворствующие насилию и женоненавистничеству.

Насилие в отношении женщин — это нарушение права на равенство, являющегося основополагающим принципом международного права

В 1992 году Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин определил насилие в отношении женщин и девочек в качестве одной из форм дискриминации. Предупреждение дискриминации и поощрение равенства являются правовыми обязанностями всех государств, поскольку все государства участвуют в одном или более из основных договоров по правам человека: Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Борьба с дискриминацией начинается со сравнения опыта мужчин и женщин, полученного с их собственных слов, и с оценки того, каким образом гендерный опыт отдельного человека ограничивает или расширяет осуществление им своих прав. Международному правозащитному движению, в том числе политическим и договорным органам Организации Объединенных Наций, необходимо было выслушать женщин и девочек, которые провели такую оценку и обнаружили, что находятся в явно невыгодном положении по сравнению с мужчинами. Предприняв столь несложные шаги, а именно выслушав и проявив солидарность, международное правозащитное движение установило, каким образом действует гендерная дискриминация в отношении женщин и девочек и как она ведет к гендерному насилию. В этой связи женские организации и правозащитники играют ключевую роль в привлечении внимания к проблемам и трудностям, с которыми сталкиваются женщины, и в выдвижении предложений о путях и передовом опыте, с помощью которых следует решать эти вопросы. Государства обязаны оказывать защитникам женских прав поддержку и создавать для их деятельности благоприятные условия, свободные от принуждения, запугивания или нападений.

Несмотря на обязательство, взятое Генеральной Ассамблеей в ее резолюции почти 20 лет назад, все государства мира пока еще далеки от полного искоренения насилия в отношении женщин и девочек. Прогресс идет слишком медленно. В ходе пятьдесят седьмой сессии Комиссии по положению женщин

будет представлена ценная возможность подробно изучить все надлежащие меры по искоренению насилия в отношении женщин, доказавшие свою эффективность, и рекомендовать каждому государству удвоить свои усилия посредством принятия четких, практических, конкретных, поддающихся измерению и имеющих определенные сроки ориентиров, как того требуют их правовые обязательства.

Достижение прогресса в ходе этих обсуждений совершенно необходимо!
